

Sonets 71

William Shakespeare

71

No ploris més per mi quan sigui mort,
quan sentis la campana amb tocs virils
dient al món que sóc tan sols record
d'aquest món vil i visc amb cucs més vils.

Ni recordis, si veus aquest escrit,
la mà que el va crear: t'estimo tant
que vull que el teu enyor es torni oblit
perquè no m'hagis d'enyorar plorant.

O si potser em llegeixes quan només
el meu cos sigui fang mesclat amb fang,
no evoquis el meu pobre nom i fes
que es podreixi l'amor dins de la sang,

no fos que el savi món al morir jo
rigués mentre despulla el teu dolor.

Vic: Eumo; Barcelona: Cafè Central, 2010.

Translated by Txema Martínez